2023/2843

27.12.2023.

DIREKTIVA (EU) 2023/2843 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 13. prosinca 2023.

o izmjeni direktiva 2011/99/EU i 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća, Direktive Vijeća 2003/8/EZ i okvirnih odluka Vijeća 2002/584/PUP, 2003/577/PUP, 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP, 2008/947/PUP, 2009/829/PUP i 2009/948/PUP u pogledu digitalizacije pravosudne suradnje

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 81. stavak 2. točke (e) i (f) te članak 82. stavak 1. točku (d),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([1]),

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ([2]),

budući da:

(1) Komisija je u svojoj komunikaciji od 2. prosinca 2020. naslovljenoj „Digitalizacija pravosuđa u Europskoj uniji – Paket mogućih instrumenata” utvrdila da je potrebno modernizirati zakonodavni okvir za prekogranične postupke Unije u građanskom, trgovačkom i kaznenom pravu, u skladu s načelom „digitalizacija kao standard”, i pritom osigurati da su uspostavljene sve potrebne zaštitne mjere kako bi se izbjegla društvena isključenost.

(2) Olakšavanje pravosudne suradnje među državama članicama jedan je od glavnih ciljeva Unijina područja slobode, sigurnosti i pravde utvrđenog u glavi V. dijela trećeg Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

(3) Za potrebe jačanja pravosudne suradnje u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima s prekograničnim implikacijama, pravne akte Unije kojima se predviđa komunikacija među nadležnim tijelima, uključujući agencije i tijela Unije, trebalo bi dopuniti uvjetima za odvijanje te komunikacije digitalnim sredstvima na način kojim se jamči zaštita temeljnih prava kako je predviđeno u Povelji Europske unije o temeljnim pravima, posebno onih utvrđenih u glavi VI., osobito u članku 47. o pravu na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje. Tim se uvjetima ni na koji način ne bi trebala narušiti zaštita postupovnih prava koja su ključna za zaštitu tih temeljnih prava, u skladu s pravom Unije.

(4) Kako bi se modernizirala i poboljšala pravosudna suradnja i olakšao pristup pravosuđu, donesena je Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]).

([1]) SL C 323, 26.8.2022., str. 77.
([2]) Stajalište Europskog parlamenta od 23. studenoga 2023. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 8. prosinca 2023.
([3]) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, L/2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).

(5) Kako bi se osiguralo da se u potpunosti postignu ciljevi Uredbe (EU) 2023/2844 i kako bi se postojeći pravni akti Unije u građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima uskladili s tom uredbom, potrebno je izmijeniti direktive 2011/99/EU ([4]) i 2014/41/EU ([5]) Europskog parlamenta i Vijeća, Direktivu Vijeća 2003/8/EZ ([6]) i okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ([7]), 2003/577/PUP ([8]), 2005/214/PUP ([9]), 2006/783/PUP ([10]), 2008/909/PUP ([11]), 2008/947/PUP ([12]), 2009/829/PUP ([13]) i 2009/948/PUP ([14]).

(6) Izmjenama predviđenima u ovoj Direktivi nastoji se osigurati da se prekogranična komunikacija među nadležnim tijelima odvija u skladu s pravilima i načelima utvrđenima u Uredbi (EU) 2023/2844. Na temelju te uredbe komunikacija među nadležnim tijelima različitih država članica te između nacionalnog nadležnog tijela i agencije ili tijela Unije na temelju pravnih akata u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima izmijenjenih ovom Direktivom trebala bi se u pravilu provoditi putem decentraliziranog informacijskog sustava. Osobito, decentralizirani informacijski sustav u pravilu bi se trebao upotrebljavati za razmjenu obrazaca predviđenih pravnim aktima u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima izmijenjenima ovom Direktivom i za svu drugu službenu komunikaciju na temelju tih pravnih akata koja se mora provesti u pisanom obliku, na primjer za potrebe čuvanja spisâ predmeta nadležnih tijela. U slučajevima kada se primjenjuje jedna ili više iznimaka predviđenih u Uredbi (EU) 2023/2844, odnosno ako upotreba decentraliziranog informacijskog sustava nije moguća ili primjerena, trebalo bi biti moguće upotrebljavati druga sredstva komunikacije kako je utvrđeno u toj uredbi. Za potrebe okvirnih odluka 2005/214/PUP, 2006/783/PUP, 2008/909/PUP, 2008/947/PUP i 2009/829/PUP te Direktive 2014/41/EU, ako se tim pravnim aktima predviđa da se komunikacija između nadležnih tijela treba provoditi bilo kojim sredstvima ili bilo kojim prikladnim sredstvima, ta tijela trebala bi imati diskrecijsko pravo u pogledu načina komunikacije koji treba upotrijebiti.

(7) S obzirom na to da se ovom Direktivom utvrđuju izmjene pravila koja su već prenesena u nacionalni pravni poredak država članica, ona bi trebala sadržavati i posebne odredbe o prenošenju tih izmjena. Te odredbe o prenošenju trebale bi biti u skladu s vremenskim okvirom provedbe predviđenim u Uredbi (EU) 2023/2844.

(8) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji (UEU) i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

([4]) Direktiva 2011/99/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o europskom nalogu za zaštitu (SL L 338, 21.12.2011., str. 2.).

([5]) Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima (SL L 130, 1.5.2014., str. 1.).

([6]) Direktiva Vijeća 2003/8/EZ od 27. siječnja 2003. o unapređenju pristupa pravosuđu u prekograničnim sporovima utvrđivanjem minimalnih zajedničkih pravila o pravnoj pomoći u takvim sporovima (SL L 26, 31.1.2003., str. 41.).

([7]) Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.).

([8]) Okvirna odluka Vijeća 2003/577/PUP od 22. srpnja 2003. o izvršenju odluka o zamrzavanju imovine i osiguranju dokaza u Europskoj uniji (SL L 196, 2.8.2003., str. 45–).

([9]) Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne (SL L 76, 22.3.2005., str. 16.).

([10]) Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje (SL L 328, 24.11.2006., str. 59.).

([11]) Okvirna odluka Vijeća 2008/909/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim predmetima kojima se izriču kazne zatvora ili mjere koje uključuju oduzimanje slobode s ciljem njihova izvršenja u Europskoj uniji (SL L 327, 5.12.2008., str. 27.).

([12]) Okvirna odluka Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija (SL L 337, 16.12.2008., str. 102.).

([13]) Okvirna odluka Vijeća 2009/829/PUP od 23. listopada 2009. o primjeni načela uzajamnog priznavanja odluka o mjerama nadzora među državama članicama Europske unije kao alternative privremenom pritvoru (SL L 294, 11.11.2009., str. 20.).

([14]) Okvirna odluka Vijeća 2009/948/PUP od 30. studenoga 2009. o sprečavanju i rješavanju sporova o izvršavanju nadležnosti u kaznenim postupcima (SL L 328, 15.12.2009., str. 42.).

(9) U skladu s člancima 1. i 2. te člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i UFEU-u, i ne dovodeći u pitanje članak 4. navedenog protokola, Irska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Poglavlje I.

Izmjene pravnih akata u području pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima

Članak 1.

Izmjena Direktive 2003/8/EZ

U članku 13. stavku 4. Direktive 2003/8/EZ drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Tijelo nadležno za slanje šalje zahtjev tijelu nadležnom za primanje u drugoj državi članici u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*) u roku od 15 dana od primitka zahtjeva, ispravno sastavljenoga na jednom od jezika iz stavka 2. ovog članka, i pripadajuće isprave prevedene, ako je potrebno, na jedan od tih jezika.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).”

Poglavlje II.

Izmjene pravnih akata u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima

Članak 2.

Izmjene Okvirne odluke 2002/584/PUP

Okvirna odluka 2002/584/PUP mijenja se kako slijedi:

1. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 8.a*

Sredstva komunikacije

1. Ne dovodeći u pitanje članak 9. stavak 2. i članak 10. stavke 2. i 3., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između pravosudnog tijela koje izdaje uhidbeni nalog i pravosudnog tijela izvršenja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

Ako je država članica odredila središnje tijelo ili više njih, prvi podstavak primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.

2. Komunikacija između nadležnog tijela u državi članici koja izdaje uhidbeni nalog i nadležnog tijela u državi članici izvršenja, za potrebe pružanja informacija potrebnih kako bi tražena osoba mogla imenovati odvjetnika u državi

izdavanja u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća (**) i podnijeti zahtjev za pravnu pomoć u državi izdavanja u skladu s člankom 5. stavkom 2. Direktive (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća (***), provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.

3. Odstupajući od stavka 1., zahtjevi za odobravanje tranzita podnesen na temelju članka 25. stavka 3. može se poslati i sigurnim komunikacijskim kanalima tijela za izvršavanje zakonodavstva.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

(**) Direktiva 2013/48/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pravu na pristup odvjetniku u kaznenom postupku i u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga te o pravu na obavješćivanje treće strane u slučaju oduzimanja slobode i na komunikaciju s trećim osobama i konzularnim tijelima (SL L 294, 6.11.2013., str. 1.).

(***) Direktiva (EU) 2016/1919 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2016. o pravnoj pomoći za osumnjičenike i okrivljenike u kaznenom postupku i za tražene osobe u postupku na temelju europskog uhidbenog naloga (SL L 297, 4.11.2016., str. 1.).

2. u članku 10. stavak 4. briše se;

3. u članku 18. stavku 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) pristati na saslušanje tražene osobe u skladu s člankom 19. ove Okvirne odluke ili putem videokonferencije u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2023/2844;";

4. u članku 25. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Zahtjev za odobravanje tranzita i informacije iz stavka 1. upućuju se tijelu određenom na temelju stavka 2.. Država članica tranzita priopćuje svoju odluku o zahtjevu za odobravanje tranzita.".

Članak 3.

Izmjene Okvirne odluke 2003/577/PUP

Okvirna odluka 2003/577/PUP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 4. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Pravosudno tijelo koje je donijelo odluku o zamrzavanju u smislu ove Okvirne odluke tu odluku zajedno s potvrdom iz članka 9. dostavlja izravno pravosudnom tijelu nadležnom za izvršenje.";

2. u članku 5. stavku 1. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države donošenja odluke odmah se izvješćuje o provedenom izvršenju odluke o zamrzavanju.";

3. u članku 7. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Nadležno pravosudno tijelo države donošenja odluke odmah se obavješćuje o donošenju svake odluke o odbijanju priznanja odluke ili njezina izvršenja.";

4. članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Nadležno tijelo države donošenja odluke odmah se izvješćuje o odgodi izvršenja odluke o zamrzavanju, među ostalim o razlozima za odgodu i, ako je to moguće, o očekivanom trajanju odgode.";

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Čim razlozi za odgodu prestanu postojati, nadležno pravosudno tijelo države izvršenja odmah poduzima mjere potrebne za izvršenje odluke o zamrzavanju i o tome obavješćuje nadležno tijelo države donošenja odluke.”;

5. u glavi II. dodaje se sljedeći članak:

„Članak 12.a

Sredstva komunikacije

Službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog pravosudnog tijela države donošenja odluke i nadležnog pravosudnog tijela države izvršenja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).”

Članak 4.

Izmjene Okvirne odluke 2005/214/PUP

Okvirna odluka 2005/214/PUP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 4. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Nadležno tijelo u državi izdavateljici odluku ili njezinu ovjerenu presliku, zajedno s potvrdom, dostavlja izravno nadležnom tijelu u državi izvršiteljici. Izvornik odluke ili njezina ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi izvršiteljici ako ona to zatraži. Izvornici ili ovjerene preslike dokumenata mogu se slati u elektroničkom obliku u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Sva druga služena komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).”;

2. u članku 14. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države izvršiteljice bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice:”;

3. umeće se sljedeći članak:

„Članak 15.a

Sredstva komunikacije

1. Uz iznimku komunikacije na temelju članka 7. stavka 3., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog tijela države izdavateljice i nadležnog tijela države izvršiteljice provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.

2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.”.

Članak 5.

Izmjene Okvirne odluke 2006/783/PUP

Okvirna odluka 2006/783/PUP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 4. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Nadležno tijelo države izdavanja nalog za oduzimanje ili njegovu ovjerenu presliku, zajedno s potvrdom, šalje izravno tijelu države izvršenja koje je nadležno za izvršenje naloga. Izvornik naloga za oduzimanje ili njegova ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi izvršenja ako ona to zatraži. Izvornici ili ovjerene preslike dokumenata mogu se slati u elektroničkom obliku u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Sva druga služena komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2. članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. U slučaju odgode na temelju stavka 1. točke (a), nadležno tijelo države izvršenja o tome odmah obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja, a nadležno tijelo države izdavanja poštuje obveze iz članka 14. stavka 3.";

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. U slučajevima iz stavka 1. točaka od (b) do (e), nadležno tijelo države izvršenja odmah izvješćuje nadležno tijelo države izdavanja o odgodi, među ostalim o razlozima za odgodu i, ako je to moguće, o očekivanom trajanju odgode.

Čim razlozi za odgodu prestanu postojati, nadležno tijelo države izvršenja odmah poduzima mjere potrebne za izvršenje naloga za oduzimanje i o tome obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.";

3. u članku 14. stavku 3. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo dotične države izvršenja:";

4. članak 15. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 15.*

Prestanak izvršenja

Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja o svim odlukama ili mjerama zbog kojih nalog prestaje biti provediv ili se povlači iz države izvršenja zbog bilo kojeg razloga. Država izvršenja prekida izvršenje naloga čim je nadležno tijelo države izdavanja obavijesti o toj odluci ili mjeri.";

5. u članku 17. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja:";

6. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 18.a*

Sredstva komunikacije

1. Uz iznimku komunikacije na temelju članka 8. stavka 4. i članka 12. stavka 2., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog tijela države izdavanja i nadležnog tijela države izvršenja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.

2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.”.

Članak 6.

Izmjene Okvirne odluke 2008/909/PUP

Okvirna odluka 2008/909/PUP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 5. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležno tijelo države izdavateljice naloga presudu ili njezinu ovjerenu presliku, zajedno s potvrdom, prosljeđuje izravno nadležnom tijelu države izvršiteljice naloga. Izvornik presude ili njezina ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi izvršiteljici naloga ako ona to zahtijeva. Izvornici ili ovjerene preslike dokumenata mogu se slati u elektroničkom obliku u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Sva druga služena pisana komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).”;

2. u članku 16. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svaka država članica u skladu sa svojim pravom odobrava transfer osuđene osobe koja se transferira u državu izvršiteljicu naloga preko svojeg državnog područja, pod uvjetom da joj je država izdavateljica naloga proslijedila presliku potvrde iz članka 4. uz zahtjev za transfer. Zahtjev za transfer i potvrda šalju se u skladu s člankom 22.a. Država izdavateljica naloga, na zahtjev države članice od koje se traži odobrenje transfera, osigurava prijevod potvrde na jedan od jezika navedenih u zahtjevu koji država članica od koje se traži odobrenje za transfer prihvaća.”;

3. u članku 21. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države izvršiteljice naloga bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice naloga:”;

4. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 22.a*

Sredstva komunikacije

1. Uz iznimku komunikacije na temelju članka 4. stavka 3., članka 9. stavka 3. i članka 12. stavka 3., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog tijela države izdavateljice naloga i nadležnog tijela države izvršiteljice naloga provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.

2. Odstupajući od stavka 1., zahtjevi za odobravanje tranzita podneseni na temelju članka 16. stavka 1. mogu se poslati i sigurnim komunikacijskim kanalima tijela za izvršavanje zakonodavstva.”.

Članak 7.

Izmjene Okvirne odluke 2008/947/PUP

Okvirna odluka 2008/947/PUP mijenja se kako slijedi:

1. članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Nadležno tijelo države izdavanja presudu i, ako je primjenjivo, probacijsku odluku, zajedno s potvrdom iz stavka 1., prosljeđuje izravno nadležnom tijelu države izvršenja. Izvornik presude i, ako je primjenjivo, probacijske odluke, ili njihove ovjerene preslike te izvornik potvrde šalju se nadležnom tijelu države izvršenja ako ono to zatraži. Izvornici ili ovjerene preslike dokumenata mogu se slati u elektroničkom obliku u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Sva druga služena komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

(b) stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Kada tijelo države izvršenja koje primi presudu i, ako je primjenjivo, probacijsku odluku, zajedno s potvrdom iz stavka 1., nije nadležno za njezino priznavanje i za poduzimanje daljnjih potrebnih mjera u svrhu nadzora probacijske mjere ili alternativne sankcije, ono je po službenoj dužnosti prosljeđuje nadležnom tijelu te o tome bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.";

2. u članku 12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležno tijelo države izvršenja odlučuje što je prije moguće, a najkasnije 60 dana od primitka presude i, ako je primjenjivo, probacijske odluke, zajedno s potvrdom iz članka 6. stavka 1., hoće li priznati presudu i, ako je primjenjivo, probacijsku odluku te preuzeti odgovornost za nadzor probacijskih mjera ili alternativnih sankcija. Ono o svojoj odluci odmah obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja.";

3. članak 16. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležno tijelo države izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja o svim odlukama koje se odnose na:

(a) izmjenu probacijske mjere ili alternativne sankcije;

(b) opoziv odgode izvršenja presude ili opoziv odluke o uvjetnom otpustu;

(c) izvršenje kazne zatvora ili mjere koja uključuje oduzimanje slobode zbog nepoštovanja probacijske mjere ili alternativne sankcije;

(d) prestanak važenja probacijske mjere ili alternativne sankcije.";

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Nadležno tijelo države izdavanja odmah obavješćuje nadležno tijelo države izvršenja o svim okolnostima ili saznanjima koji bi, po njegovu mišljenju, mogli za posljedicu imati donošenje jedne ili više odluka iz stavka 1. točaka (a), (b) ili (c).";

4. u članku 17. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Obavijest o saznanjima iz stavka 1. točaka (a) i (b) i stavka 2. šalje se na standardnom obrascu utvrđenom u Prilogu II. Obavijest o činjenicama i okolnostima iz stavka 1. točke (c) šalje se, ako je to moguće, s pomoću obrasca utvrđenog u Prilogu II.";

5. u članku 18. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo države izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavanja o:";

6. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 20.a*

Sredstva komunikacije

Uz iznimku komunikacije na temelju članka 11. stavka 3. i članka 12. stavka 2., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog tijela države izdavanja i nadležnog tijela države izvršenja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.".

Članak 8.

Izmjene Okvirne odluke 2009/829/PUP

Okvirna odluka 2009/829/PUP mijenja se kako slijedi:

1. u članku 10. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Nadležno tijelo države izdavanja odluku o mjerama nadzora ili njezinu ovjerenu presliku, zajedno s potvrdom, prosljeđuje izravno nadležnom tijelu države izvršenja. Izvornik odluke o mjerama nadzora ili njezina ovjerena preslika te izvornik potvrde šalju se državi izvršenja ako ona to zatraži. Izvornici ili ovjerene preslike dokumenata mogu se slati u elektroničkom obliku u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*). Sva druga služena komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.

_____

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2. u članku 20. stavku 2. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Nadležno tijelo u državi izvršenja bez odgode obavješćuje nadležno tijelo u državi izdavanja.";

3. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 23.a*

Sredstva komunikacije

1. Uz iznimku komunikacije na temelju članka 12. stavka 3. i članka 15. stavka 2., službena komunikacija na temelju ove Okvirne odluke između nadležnog tijela države izdavanja i nadležnog tijela države izvršenja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844.

2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.".

Članak 9.

Izmjena Okvirne odluke 2009/948/PUP

Članak 7. Okvirne odluke 2009/948/PUP zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 7.*

Sredstva komunikacije

1. Tijelo koje uspostavlja kontakt i tijelo s kojim se uspostavlja kontakt komuniciraju u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

Članak 10.

Izmjene Direktive 2011/99/EU

Direktiva 2011/99/EU mijenja se kako slijedi:

1. članak 8. mijenja se kako slijedi:

   (a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

   „1. Ako nadležno tijelo države izdavateljice proslijedi europski nalog za zaštitu nadležnom tijelu države izvršiteljice, to čini u skladu s člankom 16.a. Sva druga služena komunikacija također se izmjenjuje izravno između navedenih nadležnih tijela.";

   (b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

   „3. Ako tijelo države izvršiteljice koje primi europski nalog za zaštitu nema nadležnost priznati ga, to tijelo po službenoj dužnosti prosljeđuje europski nalog za zaštitu nadležnom tijelu te bez odgode o tome na odgovarajući način obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice.";

2. u članku 9. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

   „4. Ako nadležno tijelo države izvršiteljice smatra da informacije proslijeđene s europskim nalogom za zaštitu u skladu s člankom 7. nisu potpune, bez odgode obavješćuje nadležno tijelo države izdavateljice, određujući mu razuman rok da dostavi informacije koje nedostaju.";

3. umeće se sljedeći članak:

   „*Članak 16.a*

   Sredstva komunikacije

   1. Službena komunikacija na temelju ove Direktive između nadležnog tijela države izdavateljice i nadležnog tijela države izvršiteljice provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

   2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.

   (*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

Članak 11.

Izmjene Direktive 2014/41/EU

Direktiva 2014/41/EU mijenja se kako slijedi:

1. umeće se sljedeći članak:

„*Članak 5.a*

Sredstva komunikacije

1. Uz iznimku komunikacije na temelju članka 9. stavka 6., članka 11. stavka 4., članka 12. stavaka 5. i 6. i članka 16. stavka 2., prvog podstavka, službena komunikacija na temelju ove Direktive između tijela izdavatelja i tijela izvršitelja provodi se u skladu s člankom 3. Uredbe (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća (*).

2. Ako je država članica imenovala središnje tijelo ili više njih, stavak 1. primjenjuje se i na službenu komunikaciju sa središnjim tijelom ili središnjim tijelima druge države članice.

(*) Uredba (EU) 2023/2844 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o digitalizaciji pravosudne suradnje i pristupa pravosuđu u prekograničnim građanskim, trgovačkim i kaznenim stvarima te o izmjeni određenih akata u području pravosudne suradnje (SL L, 2023/2844, 27.12.2023., ELI: http://data.europa.eu/reg/2023/2844/oj).";

2. u članku 7. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Tijelo izdavatelj prosljeđuje tijelu izvršitelju EIN popunjen u skladu s člankom 5.";

3. u članku 15. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Čim razlozi za odgodu prestanu postojati, tijelo izvršitelj odmah poduzima mjere potrebne za izvršenje EIN-a i o tome obavješćuje tijelo izdavatelja.";

4. članak 16. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ne dovodeći u pitanje članak 10. stavke 4. i 5., tijelo izvršitelj odmah obavješćuje tijelo izdavatelja, putem bilo kojeg sredstva:

(a) ako tijelo izvršitelj ne može donijeti odluku o priznavanju ili izvršenju zbog toga što je obrazac predviđen u Prilogu A nepotpun ili očito netočan;

(b) ako tijelo izvršitelj tijekom izvršenja EIN-a bez daljnje istrage dođe do spoznaje da bi moglo biti prikladno provesti istražne mjere koje nisu prvobitno predviđene ili koje nije bilo moguće navesti prilikom izdavanja EIN-a, kako bi tijelo izdavatelj moglo poduzeti daljnje mjere u konkretnom slučaju; ili

(c) ako tijelo izvršitelj ustanovi da u određenom slučaju ne može poštovati formalnosti i postupke koje je izričito navelo tijelo izdavatelj u skladu s člankom 9.

Na zahtjev tijela izdavatelja informacije se potvrđuju bez odgode i u skladu s člankom 5.a.";

(b) u stavku 3. uvodna formulacija zamjenjuje se sljedećim:

„Ne dovodeći u pitanje članak 10. stavke 4. i 5., tijelo izvršitelj bez odgode obavješćuje tijelo izdavatelja:".

Poglavlje III.

Prenošenje

Članak 12.

Prenošenje članaka 2. i 11.

Države članice do dvije godine od stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (a) Uredbe (EU) 2023/2844 donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima 2. i 11. ove Direktive. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od dvije godine nakon stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (a) Uredbe (EU) 2023/2844.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na članke 2. i 11. ove Direktive ili se na njih upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 13.

Prenošenje članaka 1., 6. i 10.

Države članice do dvije godine od stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) 2023/2844 donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima 1., 6. i 10. ove Direktive. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od dvije godine nakon stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (b) Uredbe (EU) 2023/2844.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na članke 1., 6. i 10. ove Direktive ili se na njih upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 14.

Prenošenje članaka 3., 4., 5. i 9.

Države članice do dvije godine od stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (c) Uredbe (EU) 2023/2844 donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima 3., 4., 5. i 9. ove Direktive. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od dvije godine nakon stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (c) Uredbe (EU) 2023/2844.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na članke 3., 4., 5.i 9. ove Direktive ili se na njih upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 15.

Prenošenje članaka 7. i 8.

Države članice do dvije godine od stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (d) Uredbe (EU) 2023/2844 donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s člancima 7. i 8. ove Direktive. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon razdoblja od dvije godine nakon stupanja na snagu odgovarajućeg provedbenog akta iz članka 10. stavka 3. točke (d) Uredbe (EU) 2023/2844.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na članke 7. i 8. ove Direktive ili se na njih upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 16.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 17.

Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Strasbourgu 13. prosinca 2023.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednica	*Predsjednik*
R. METSOLA	P. NAVARRO RÍOS